

Roberto Fernández Retamar  
H. U. 517 ap. 12 El Vedado La Habana, 9 de julio de 1955  
Sr. don Alfonso Reyes,  
Av. Gal. Benjamín Hill, 122,  
México, D. F.

"Mi más querido Alfonso": Por ventura, la mano mayor de Juan Ramón Jiménez me sigue dando todas las palabras que yo quería: "Fénix / de alas abiertas, siempre nuevas / en los moldes del flamear". Me ofrece Ud., para mi tantas veces rechazado cuadernillo de versos, "por cuenta del Colegio de México una edición limitada y judía". Quizá la vanidad, que nunca se decepciona; quizá el "amor intelectualis" de que nos habla el judiazgo (ya que entre hebraísmos andamos), me hace sólo decirle que, sean cuales fueren las condiciones que requiere esa edición, las acepta de antemano, y le envía sus mejores fratitudes  
su devoto

R. Fernández Retamar

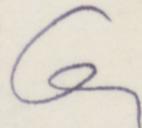
P.S. — Le recuerdo que mi querido amigo el pintor Felipe Orlando, que allí reside, podría — de pedírselo yo — atender la impresión del librito. Vale

México, D. F., 15 de julio de 1955.

Sr. D. Roberto Fernández Retamar,  
Calle H, n° 510 apto. 12,  
Vedado,  
La Habana,  
C U B A .

Mi querido amigo:

Celebro mucho la decisión que me comunica su grata del 9 del actual. Ya procedo a ordenar la edición de su libro de versos en los términos anteriormente indicados y, en su momento le comunicaré detalles y me pondré en relación con el pintor don Felipe Orlando, nuestro buen amigo. Perdóneme mi laconismo: estoy algo enfermo. Las dos manos de su devoto amigo

  
Alfonso Reyes.

AR/ja.

Forma DGC 78

SERVICIO POSTAL MEXICANO

CORRESPONDENCIAS REGISTRADAS

RECIBO DE DEPOSITO

REGISTRADOS

REEMBOLSOS

SEGUROS

1818

PIEZA(S) NUM(S) \_\_\_\_\_

TOTAL DE PIEZAS \_\_\_\_\_

VALOR POR COBRAR \$ \_\_\_\_\_

VALOR ASEGURADO \$ \_\_\_\_\_

DESTINO \_\_\_\_\_

EDO. \_\_\_\_\_

AGENCIA DEPENDIENTE DE

Habana Cuba

Sello  
fechador de  
la Oficina de  
origen

(FIRMA DEL EMPLEADO RECEPTOR)

3

1. Parbento p. 1000

precio 830

1.2. su libro

México, D. F., 15 de julio de 1955.

Sr. D. Joaquín Díez-Canedo,  
Fondo de Cultura Económica,  
Av. Universidad 975,  
México 12, D. F.

Mi querido Joaquín:

Te envío Alabanzas. Conversaciones (1951-1954) de Roberto Fernández Retamar, poeta latinoamericano de nacionalidad cubana, al fin preciso de que se prepare una edición de ese pequeño volumen, idéntica a la Vigilia Terrestre y a las Semillas para un himno. La edición deberá ser de 500 ejemplares, y tan pronto me digas el número de pliegos que se necesitan de nuestro papel secreto, te los enviaré.

Un fuerte abrazo con la nostalgia por Zarco.

*Manuel Calvillo*  
Lic. Manuel Calvillo  
Secretario.

La Habana, 6 de agosto de 1950

Fr. don Alfonso Reyes,  
av. Gral. Benjamin Hill, 122  
México, D.F.

Calle H 510, apt 12  
Vedado  
Habana

Admirable don Alfonso:

Me perdonará que comience de manera tan convencional esta carta, pero alguna vez la conversión es real: "Me alegraré que al recibir de presente esté Ud. bien". Me dijo que andaba medio enfermo: le deseo mucha y larga salud, de veras.

Me alegra poderle dar hoy una noticia gratificante para mí y creo que para Ud. También: tras oposiciones laboriosas gané el cargo de profesor agregado de Filología Clásica y Lingüística en la Escuela de Filosofía y Letras de la Universidad de La Habana. El pasado día 4 tomé posesión. Ofrezco a Ud. pues, en lo adelantado también era dirección — también era casa.

Vuelvo a un tema ya monótono: esos versos que alaban y conversan! Esperó de Ud. noticia sobre Orlando. Por mi parte, debo decirle que he visto al cuadernero, como un diablo, perder algunas hojas y echar otras: pero esos datos, en concreto, creo mejor dárselos a Orlando cuando tenga las pruebas. ¿O no?

De Ud. siempre espera noticias y aventuras en

Roberto Ide. Retamar

P.S. Le envío en otro correo algunas publicaciones que pueden interesarle.

México, D. F., 12 de agosto de 1955.

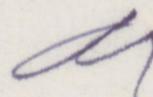
Sr. D. Roberto Fernández Retamar,  
Calle H, nº 510, Apt. 12,  
Vedado,  
La Habana, CUBA.

Mi querido amigo:

Me da usted una excelente noticia que me llena de alegría. Todo sea para bien, y que prospere su curso de filología clásica y lingüística en aquella Facultad.

Como no somos una verdadera editorial, la imprenta en que trabajamos nos deja siempre para los últimos turnos y cumple primero con las casas que de veras la sostienen. Por eso su libro tarda un poquito. Pero conviene desde ahora que pida usted a nuestro común amigo don Felipe Orlando que se ponga en comunicación con nosotros. Acaso pudiera estar a tiempo todavía para dar a la imprenta las correcciones, aumentos y supresiones de que usted me habla, lo que ahorraría tiempo y trabajo.

Le envía un abrazo afectuoso su firme amigo



Alfonso Reyes.

México, D. F., 23 de enero de 1956.

Sr. D. Roberto Fernández Retamar,  
Calle H, n° 510,  
Vedado,  
La Habana,  
C U B A .

Mi querido amigo:

Muy grata sorpresa su carta del 18 de enero, al regreso de la eterna Grecia y de las demás Grecias de Europa. Gracias por su apreciación de mi trabajo sobre la danza griega, que es un capítulo de un libro en marcha sobre la religión griega, por lo cual especialmente insistía en los aspectos religiosos.

Antes de cerrar esta carta, incluiré en ella una noticia informativa sobre el estado en que se encuentra la impresión de su libro de versos, asunto de que siempre nos felicitaremos aquí todos.

Un abrazo muy afectuoso.

Alfonso Reyes.

*Se me hace saber que su tomito,  
corregido por Orlando, está encuadernado en  
9*

SERVICIO POSTAL MEXICANO  
CORRESPONDENCIAS REGISTRADAS

RECIBO DE DEPOSITO

REGISTRADOS

REEMBOLSOS

SEGUROS

PIEZA(S) NUM(S), 1524

TOTAL DE PIEZAS \_\_\_\_\_

VALOR POR COBRAR \$ \_\_\_\_\_

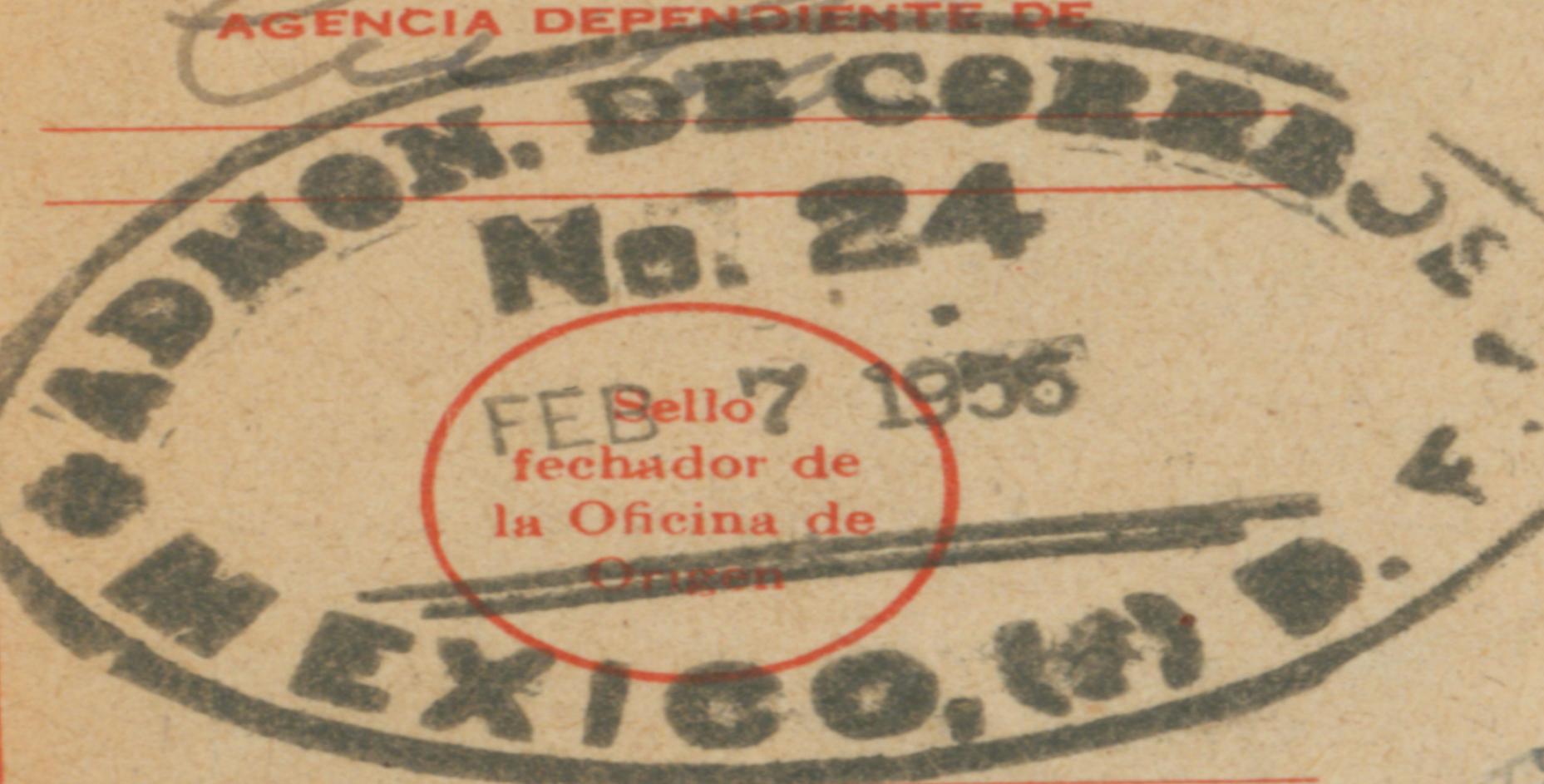
VALOR ASEGURADO \$ \_\_\_\_\_

DESTINO

Redueto La Habana

EDO. \_\_\_\_\_

AGENCIA DEPENDIENTE DE



(FIRMA DEL EMPLEADO RECEPTOR)

8

S. Roberto Lemarche

25 up down letters

México, D. F., 7 de febrero de 1956.

Sr. D. Roberto Fernández Retamar,  
Calle H, nº 510,  
Vedado,  
La Habana,  
C U B A .

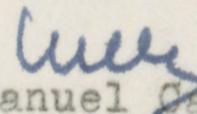
Muy estimado señor y amigo:

Enviarnos a usted con esta fecha, y por correo ordinario, 25 ejemplares de su obra Alabanzas, conversaciones, y un ejemplar por correo aéreo.

Queda aclarado que aun cuando el copy right aparece en el libro a nombre del Colegio de México, los derechos de autor le pertenecen a usted. El registro se llevó a cabo a nombre del Colegio en virtud de que la solicitud correspondiente debía firmarla personalmente el autor, o bien un representante debidamente acreditado, resultando esto engorroso.

Espero manifieste usted si desea más ejemplares, para enviárselos desde luego.

Sin más, me es grato suscribirme su atto. servidor y amigo.

  
Lic. Manuel Calvillo  
Secretario.

La Habana, 3 de abril de 1956

Lic. D. Manuel Calvillo,  
Secretario de  
El Colegio de México,  
Durango, 93,  
México 7, D. F.

Estimado señor Calvillo:

Con fecha 7 de febrero recibí una atenta carta suya en que me comunicaba, entre otros hechos, que El Colegio me había enviado, con esa fecha, y por correo ordinario, 25 ejemplares de mi libro Alabanzas, conversaciones. Pero hoy, casi a dos meses del envío, no lo he recibido, y aunque sé que nuestro correo ordinario es, en efecto, ordinario, temo que alguna otra dificultad se haya añadido -y que acaso Uds. podrían salvar- para impedir a los libros llegar a su destino.

De todas formas, mi buen amigo Felipe Orlando, que es agregado cultural de la Embajada de Cuba en México, me ofreció la posibilidad de enviar los libros por vía de la Embajada, lo que los haría llegar más rápidos, y con mayor seguridad. Si, lamentablemente, este grupo de libros se hubiera extraviado, como parece, ¿tendría Ud. la bondad de comunicarse con Orlando a través de uno cualquiera de estos teléfonos: 14-13-26, 25-07-95 u 11-66-58? Y, para hacer aun más estimable la deuda que contraigo con Ud. a fuerza de peticiones, ¿podrían los libros ser medio centenar?

De antemano agradezco cuanto pueda Ud. hacer sobre esto, señor Calvillo; Reciba mis mejores saludos,

*Roberto Fernández Retamar*  
Roberto Fernández Retamar

s/c Calle H No. 510, ap. 12, El Vedado, La Habana.

*P.S. - Le añado que a algunas -o alguna- librerías de La Habana  
regaron unos cuantos ejemplares del libro, que se vendie-  
ron sin que perdiera verlos.*

México, D. F., 6 de abril de 1956.

Sr. D. Roberto Fernández Retamar,  
Calle H, n° 510, ap. 12,  
El Vedado,  
La Habana,  
C U B A .

Muy estimado amigo:

Recibo la suya fecha 3 del corriente. El envío postal de los 25 ejemplares se depositó con fecha 7 de febrero ppdo. en pieza registrada con el número 1524. Con el dato anterior desde luego puede usted reclamar en la Habana. Ya me dirigí a la Dirección de Correos de México presentando una reclamación por el envío. No creo que sea necesario molestar al Sr. Orlando en este caso, y considero muy probable que cuando usted reciba ésta hayan llegado a su poder los libros.

Le envío al Sr. Orlando, hoy mismo, los 50 ejemplares más que usted me indica. Además, aviso al Fondo de Cultura Económica, que es nuestro editor y distribuidor, para que envíe más ejemplares a las librerías de Cuba.

Ya habrá usted recibido la Gaceta del propio Fondo de Cultura Económica donde se publica una nota sobre sus poemas. En todo caso, pido también al Fondo que le envíen 3 o 4 ejemplares de la Gaceta.

En espera de sus noticias sobre nuestros diligentes servicios postales, y con una muy sincera estimación por su obra, quedo siempre a sus órdenes su afmo. amigo y s.s.

Lic. Manuel Calvillo  
Secretario.

MC/ja.

18

Saludo muy atentamente  
al Sr. licenciado Manuel  
Calvillo y agradece el

FELIPE ORLANDO

AGREGADO CULTURAL A LA EMBAJADA DE CUBA.

envío de 50 ejemplares de la  
obra de Roberto F. Retamar,  
los cuales serán recibidos

boy union a son auto.

Henry

April 9/50.

México, D. F., 7 de abril de 1956.

Sr. don Felipe Orlando,  
Agregado Cultural a la Embajada de Cuba,  
Francisco Márquez 160,  
México, D. F.

Muy estimado señor nuestro:

Por encargo de nuestro común amigo don Roberto Fernández Retamar enviamos a usted 50 ejemplares de su obra poética Alabanzas, Conversaciones editada por el Colegio de México, con la muy atenta súplica de que los haga usted llegar a sus manos.

Me es muy grato quedar de usted su afmo. y s. s.

Lic. Manuel Calvillo  
Secretario

MC/ja.